CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Invito all'

# Incontro economia

## Insieme verso il futuro!

16 luglio | 20 luglio | 21 luglio | 22 luglio 2010

ore 18.00 – 20.00

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

# Incontro economia 2010

## Insieme verso il futuro!

dott. Michl Ebner

In considerazione della mutata situazione economica, nella primavera del 2009 la Camera di commercio di Bolzano ha introdotto una serie di misure specifiche per sostenere le imprese altoatesine. Con l'Iniziativa pro economia abbiamo rafforzato le misure di sostegno già esistenti, soprattutto attraverso ulteriori offerte di formazione e consulenza. Le iniziative della Camera di commercio a favore delle imprese locali proseguono anche nel 2010. Evento saliente sarà l'Incontro economia 2010, che si svolgerà dal 16 al 22 luglio nella Camera di commercio di Bolzano.

dott. Josef Rottensteiner

L'obiettivo dell'Incontro economia 2010 è approfondire le varie sfide che le imprese altoatesine dovranno affrontare nei prossimi anni. Per questo abbiamo scelto lo slogan "Insieme verso il futuro". Nel corso di quattro serate si discuterà di tendenze dell'economia e proposte degli imprenditori e delle imprenditrici altoatesine, cooperazione d'impresa, fattori di successo per giovani imprenditori e imprenditrici e di digitalizzazione delle aziende.

La invitiamo a partecipare all'Incontro Economia 2010 - Insieme verso il futuro. La Sua presenza ci farebbe molto piacere!

dott. Michl Ebner
Presidente della Camera di commercio di Bolzano

dott. Josef Rottensteiner
Segretario generale della Camera di commercio di Bolzano

INFORMAZIONI E ISCRIZIONI:
Camera di commercio di Bolzano
via Alto Adige 60
39100 Bolzano
tel. 0471 945 666 -649
fax 0471 945 667
wifi@camcom.bz.it
iscrizione on line: www.wifi.bz.it

## Le sfide del futuro per l'economia altoatesina

**16 luglio 2010**
ore 18.00 – 20.00

**Saluto e introduzione**
Michl Ebner, Presidente della Camera di commercio di Bolzano

**Il futuro dell'economia: proposte degli imprenditori e delle imprenditrici altoatesini**
Oswald Lechner, IRE - Istituto di ricerca economica della Camera di commercio di Bolzano

**Un momento chiave: perché nel 2020 l'Alto Adige e l'EU saranno vincenti**
Christian Hehenberger, Istituto per marketing e analisi di mercato, Gutau, Austria

**Tavola rotonda**
Heinrich Dorfer - Hotel Quellenhof, S. Martino in Passiria • Anna Jocher - Frötscherhof, Bressanone/S. Andrea • Gert Lanz - Lanz Metall Sas, Dobbiaco • Michele Libori - BEL Srl, Bolzano • Siria Rizzi - Candidus Prugger Sas, Bressanone • Andreas Jungmann - Wohnzentrum Jungmann Spa, Bressanone

**Buffet**

Moderazione: Josef Rottensteiner
Intrattenimento musicale: Bozen Brass

## La cooperazione tra imprese per affrontare il futuro

**20 luglio 2010**
ore 18.00 – 20.00

**Saluto e introduzione**
Michl Ebner, Presidente della Camera di commercio di Bolzano

**L'egoista intelligente coopera!**
prof. Dietmar Rößl, direttore dell'Istituto di ricerca per cooperazioni e cooperative dell'Università commerciale di Vienna, Austria

**Presentazione del servizio Cooperazione d'impresa della Camera di commercio di Bolzano**
Markus Messner, Camera di commercio di Bolzano

**Rete d'imprese come cultura aziendale**
Arnold Feuerstein, ditta Dorfinstallateur, Götzis, Austria

**Cooperazione intelligente - La chiave del successo per le piccole e medie imprese**
Gottlieb Meraner, Costruttori CasaClima Südtirol

**Discussione e buffet**

Moderazione: Evelyn Kirchmaier

## Noi siamo il futuro
**Giovani imprenditori e imprenditrici**

**21 luglio 2010**
ore 18.00 – 20.00

**Saluto e introduzione**
Michl Ebner, Presidente della Camera di commercio di Bolzano

**"...perché devono sapere cosa li aspetta!"**
Christian Harrasser, Harrasser & Partner Srl, Bolzano

**I servizi della Camera di commercio per le giovani imprese**
Monika Frenes, Camera di commercio di Bolzano

**Tavola rotonda**
**Quali requisiti deve avere un giovane imprenditore/una giovane imprenditrice?**
Karin Plankl - Plankl Srl Falegnameria, S. Genesio • Jan Eric Cecchinato - Assicurazioni Cecchinato, Merano • Helmut Großgasteiger - Kleinstahlhof, S. Giovanni in Valle Aurina • Thomas Hölzl - Hotel Schennerhof, Scena • Markus Gufler - Limitis Srl, Monguelfo

**Buffet**

Moderazione: Christian Pfeifer

## Il futuro digitale delle imprese altoatesine
**Come le nuove tecnologie rivoluzionano il mondo delle aziende**

**22 luglio 2010**
ore 18.00 – 20.00

**Saluto e introduzione**
Michl Ebner, Presidente della Camera di commercio di Bolzano

**enterprise 2.0, mobile media, cloud computing, ... Il futuro dell'IT nelle aziende**
prof. Walter Brenner, Istituto di informatica economica dell'Università di San Gallo, Svizzera

**I progressi dell'e-government in Italia e il ruolo del sistema camerale**
Paolo Ghezzi, Vicedirettore Generale Infocamere, Padova

**Attuali servizi informatici della Camera di commercio di Bolzano**
Martin Ferrari, Camera di commercio di Bolzano

**eSüdtirol - Piano d'azione per lo sviluppo della società dell'informazione in Alto Adige**
Alfred Aberer, ASTAT, Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Discussione e buffet**

Moderazione: Josef Rottensteiner

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Incontro economia
Insieme verso il futuro!

# ISCRIZIONE

Sì, parteciperò all'Incontro economia 2010 - Insieme verso il futuro!
Per favore apporre una crocetta sulle manifestazioni desiderate.

◯ **16 luglio 2010** **LE SFIDE DEL FUTURO PER L'ECONOMIA ALTOATESINA**
Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige 60 | ore 18.00 - 20.00

◯ **20 luglio 2010** **LA COOPERAZIONE TRA IMPRESE PER AFFRONTARE IL FUTURO**
Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige 60 | ore 18.00 - 20.00

◯ **21 luglio 2010** **NOI SIAMO IL FUTURO: GIOVANI IMPRENDITORI E IMPRENDITRICI**
Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige 60 | ore 18.00 - 20.00

◯ **22 luglio 2010** **IL FUTURO DIGITALE DELLE IMPRESE ALTOATESINE**
**Come le nuove tecnologie rivoluzionano il mondo delle aziende**
Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige 60 | ore 18.00 - 20.00

Ditta / Organizzazione

Denominazione

CAP, località Via

Tel. E-mail

Partita IVA

Partecipante

Nome, cognome

CAP, località Via

Telefono E-mail (personale)

La preghiamo di confermare la Sua partecipazione **entro il 12 luglio 2010.**

Per iscrizioni inviare questa scheda tramite fax al 0471 945 667 oppure
iscriversi on line sul sito www.wifi.bz.it

Informativa sul trattamento dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, Codice in materia di protezione dei dati personali, art. 13). Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati solo per la partecipazione al citato convegno. I dati non vengono trasmessi a terzi. Lei può chiedere in ogni momento la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati oppure avvalersi degli altri diritti dell'interessato previsti dall'art. 7 del Codice. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio di Bolzano, mentre i responsabili del trattamento sono il Segretario generale, l'Istituto per la promozione dello sviluppo economico e l'EOS - Organizzazione export Alto Adige. Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet cliccando www.camcom.bz.it il link "Privacy".

Si autorizza l'invio di materiale informativo e di offerte da parte della Camera di commercio di Bolzano.
◯ Sì ◯ No

Data Firma